

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chPrév)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

1286033203

Édition critique

S.I. [Paris] - 1286 (n.st.), mars

Type de document: Lettre patente: confirmation de vente

Objet: Ouduard de La Neuville, garde de la prévôté de Paris, [3] notifie qu'en sa présence Mahi d'Arras, orfèvre, concierge de la maison du comte d'Artois à Paris [7] a remis à Jean le "saintier", de la porte Saint-Denis les étages et les droits de jouissance qui sont sur la dite porte qu'il louait au comte d'Artois pour 40 s. p. par an, [8] celui-ci conserve la faculté de les reprendre au même prix quand il voudra.

Auteur: Ouduard de La Neuville, garde de la Prévôté de Paris

Disposant: Mahi d'Arras, orfèvre, concierge de la maison du comte d'Artois à Paris

Sceau: Prévôté de Paris

Bénéficiaire: Jean le "saintier"

Rédacteur: Prévôté de Paris

Support: sceillé du sceau en cire brunie de la Prévôté de Paris

Lieu de conservation: AD Pas-de-Calais: A 32 n° 10

Transcription de la charte

1 ././.. **A** touz ceus qui ces letres verront ,//. **2** Oudart de La Neuville ,/ garde de la prevosté de - Paris ,/ salut ./.. **3** Sachent tuit *que par* \2 devant nous vint · Mahi d ' Arraz ,/ orfevre ,//. concierge de la - meson de noble home le conte d ' Artois à - Paris ,/ \3 si com il disoit ./.. **4** Afferma en - droit · *que* mestre Jehan le - saintier de la porte saint Denys avoit jadis baillié *et* \4 lessié à - loage audit noble homme · **5** ses estages *et* l ' aaisance qui sont sus la - porte saint Denys à - Paris · por quarente \5 solz par · /chascun an de loage · **6** *et que* ledit noble homme ou sa gent devoient tenir ,/ tant *comme* il leur pleroit ,/ les \6 estages *et* aaisances desus dites *par* les quarente solz par · /, paiant chascun an ,/ si com il disoit ;//. **7** li quel Mahi d ' Arraz ,/ \7 ou non dudit noble homme *et* por son profit ,/ si *comme* il disoit ,/ a delessié dés orendroit audit mestre Jehan \8 le saintier ,/ les estages *et* aaisances desus dites à - tenir *et* à - fere sa volonté d ' iceuls en - aquit des quarente \9 solx desus diz ,/ chascun an ./.. **8** En tele maniere *que* toutes les foiz *que* il plera aus genz dudit noble home de \10 ravoir arrieres ices estages *et* aaisances *par* les · quarente solz paianz ,//; qu ' il les ranront sanz debat \11 *que* li dit Mestre Jehan i - puisse metre ,//. en autel point *et* en autel estat *comme* il estoit avant *que* ceste \12 letre fust fete ./.. **9** Et à - ce s ' acorda lidit mestre Jehan le - saintier en jugement ,/ *par* devant nous ,//. **et** promist à - tenir \13 les choses desus dites en - la - maniere qu ' il est dit desus ,//. sanz venir encontre ./.. **10** En - tesmoig de - ce ,/ nous avons \14 mis en ces letres le seel de la pre vosté de Paris ,//. **11** l ' an de grace mil · CC/. quatrevingz *et* cinc ,/ ou mois de marz ./..